

ユニット2

//Yunitto 2

Unidade 2

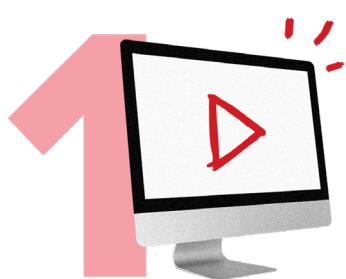
ともだちとの
おしゃべり

Tomodachi to no oshaberi

Bate-papo com um amigo



Plano de estudos



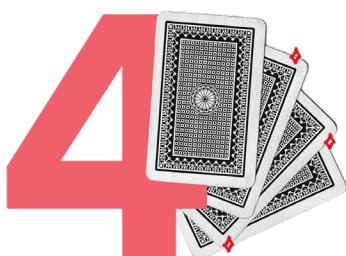
O primeiro passo é **ler**, várias vezes, as frases e rever a aula caso tenha ficado com dúvidas, compreendendo o vocabulário e as estruturas das frases, até você conseguir ler e entender tudo com facilidade.



O segundo passo que você deve fazer é **ler e escutar o(s) áudio(s), ao mesmo tempo**, várias vezes, para internalizar os padrões de pronúncia nativa e memorizar vocabulário.



O terceiro passo é **ler, escutar e repetir** as frases isoladas, que estão disponíveis para download, até se acostumar com a pronúncia.



O quarto e mais importante passo é a prática com o **Memorization Hack**: Memorizar e internalizar de maneira definitiva todo o conteúdo.

Nesta unidade:

Agora que você já deu o seu primeiro passo rumo ao domínio da língua japonesa, você vai poder avançar mais um pouco, semana a semana. Nas nossas aulas de **Nihongo Kaiwa**, você verá duas conversas informais, uma entre amigos e outra entre mãe e filha, será uma ótima oportunidade de conhecer algumas estruturas básicas do cotidiano para conversar com pessoas próximas. Já nas aulas de **Rakuraku Bunpou**, você aprenderá sobre os verbos, na primeira aula sobre os verbos no infinitivo, aqueles terminados em -ar, -er, -ir (ex.: dançar, comer, partir) e na segunda aula sobre a substantivação dos verbos. Na aula de **Hatsuon Taimu**, você aprenderá as diferenças entre as vogais longas e curtas. Para finalizar, na nossa aula de **Neitibu Nihongo**, você vai conhecer formas de cumprimentar pessoas ao encontrá-las. E não se esqueça, ao final do material, foram reunidos todos os kanji aprendidos ao longo da semana.

Ao longo desta unidade, você estará mais próximo de:

- Aprender como falar verbos em contextos informais;
- Falar sobre hobbies;
- Utilizar cumprimentos ao encontrar pessoas;
- Entender as diferenças entre vogais curtas e longas;
- Identificar kanji sobre elementos da natureza, período de tempo, entre outros.

Palavras-chave

- Contexto informal;
- Hobbies;
- Vogais longas;
- Cumprimentos;

DIA 01 | NK & MH

/日本語会話/

Nihongo Kaiwa 1

ともだちと はなし

Tomodachi to no hanashi

Conversando com um(a) amigo(a)

No diálogo a seguir, você vai conhecer o Yuuji, ele está em uma festa, quando recebe uma ligação de uma amiga de longa data, a Emi.

Esse modelo de diálogo é muito comum no dia a dia. Apesar de os personagens serem amigos, você pode utilizar as frases abaixo como um exemplo de como perguntar para alguém da sua família mais próxima (pai, mãe, irmãos) se essa pessoa já chegou em algum lugar e avisando que irá se atrasar. Esse diálogo também mostra algumas frases importantes para serem usadas quando você faz ou atende uma ligação.

1. もしもし、ユウジくん？

Moshi moshi, Yuuji-kun?

Alô, Yuuji?

2. うん。

Un.

Sim.

3. もう パーティー に いる？
Mou paatii ni iru?
Você já tá na festa?
4. うん、 いる けど。 エミちゃん、 いま どこ？
Un, iru keto. Emi-chan, ima doko?
Sim, tô, mas... Onde você tá agora, Emi?
5. いま いく とちゅう。 ちょっと おくれる ね。
Ima iku tochuu. Chotto okureru ne.
Estou a caminho, agora. Vou me atrasar um pouco, tá.
6. あ、 わかった。
A, wakatta.
Ah, entendi.
7. じゃ また。
Ja mata.
Até daqui a pouco.

Só em japonês

1. もしもし、ユウジくん?
Moshi moshi, Yuuji-kun?
2. うん。
Un.
3. もう パーティー に いる?
Mou paatii ni iru?
4. うん、いる けど。エミちゃん、いま どこ?
Un, iru kedo. Emi-chan, ima doko?
5. いま いく とちゅう。ちょっと おくれる ね。
Ima iku tochuu. Chotto okureru ne.
6. あ、わかった。
A, wakatta.
7. じゃ また。
Ja mata.

らくらく文法 /

Rakuraku Bupou 1

どうしの
ふつうけい

Doushi no futsuu kei

Flexão dos verbos

Uma das características mais marcantes da língua japonesa é que dependendo de com quem você conversa, existem diversas maneiras de se expressar – muito mais que no português. Você não fala da mesma maneira com o(a) chefe como conversa com o(a) melhor amigo(a), certo? É uma questão cultural. As expressões e palavras mudam de acordo com a pessoa com quem se conversa. Nas aulas anteriores, você viu palavras terminadas por ます (masu), utilizadas quando se fala com desconhecidos, pessoas mais velhas e/ou mais importantes que você (como no trabalho). Por exemplo, professores, seu chefe, alguém mais velho, etc. Mas, agora, nesta unidade, vamos aprender expressões para usar quando se conversa com a família, amigos e/ou pessoas mais novas.

Esta lição é muito importante, porque você vai utilizá-la em várias situações do dia a dia. São formas casuais de se comunicar. Mas, lembre-se: não fale de modo casual/informal com desconhecidos, mais velhos e/ou superiores. Intimidade, na cultura japonesa, não tem a ver com o quanto você se sente próximo da pessoa, mas com o quanto a outra pessoa permite que você seja próxima a ela. Na dúvida, pergunte se pode conversar de maneira mais casual/informal.

Para ser mais informal, basta pegar uma palavra terminada em ます (masu), por exemplo, o verbo つかいます (tsukaimasu – uso, usarei), que mostramos na unidade anterior.

つかいます

tsukai**masu**

Depois, exclua a terminação ます (masu); no caso de つかいます (tsukaimasu), restará apenas つかい (tsukai).

つかい~~ます~~ → つかい

tsukai**masu** → tsukai

Caso a palavra restante tenha mais de um hiragana e termine com o som de “i” (isso inclui hiragana terminados com esse som, por exemplo: い (i), き (ki), し (shi), ち (chi), ひ (hi), etc.), transforme o último som em “u”. Logo, o い (i) vira う (u); o き (ki) vira く (ku); e assim por diante.

つかい → つかう

tsukai → tsuka**u**

Veja mais um exemplo. O verbo うります (urimasu – vendo, venderei). Se tirarmos o ます (masu), sobra apenas うり (uri). Como うり (uri) é composto por dois hiragana e termina em som de “i”, vamos trocá-lo pelo som de “u”. Dessa forma, うり (uri) se transforma em うる (uru).

うり~~ます~~ → うり → うる

uri**masu** → uri → ur**u**

Outro exemplo é o verbo かきます (kakimasu – escrevo, escreverei). Quando se exclui o ます (masu), resta かき (kaki), portanto segue as regras que mencionamos assim. Então, basta transformar o som de “u” em “i”. Dessa maneira, かき (kaki) se transforma em かく (kaku).

かき~~ます~~ → かき → かく

kakimasu → kaki → kak**u**

Veja agora esse verbo: よみます (yomimasu – leio, lerei). Da mesma forma que os anteriores, se retirarmos o ます (masu), o restante termina no som de “i”: よみ (yomi). Então, vamos trocar esse som de “i” pelo o de “u”, transformando em よむ (yomu).

よみ~~ます~~ → よみ → よむ

yomimasu → yomi → yom**u**

Mas, caso você exclua a terminação ます (masu) dessa palavra e o último som não seja “i” ou reste apenas um hiragana, basta acrescentar o る (ru) no final. Por exemplo, o verbo たべます (tabemasu – como, comerei).

たべます

tabe**masu**

Se retirarmos a terminação ます (masu), sobrará たべ (tabe).

たべます → たべ

tabe**masu** → tabe

Como a palavra restante não termina com o som de “i”, acrescentamos apenas o る (ru), formando たべる (taberu).

たべ + る → たべる

tabe + ru → tabe**ru**

Veja outro exemplo, o verbo みます (mimasu – vejo, verei). Ao excluir a terminação ます (masu), restará apenas o hiragana み (mi). Portanto, mesmo que termine pelo som de “i”, como resta apenas um hiragana, basta acrescentarmos o hiragana る (ru). Sendo assim, formamos a palavra みる (miru), que é o jeito mais informal de se dizer みます (mimasu).

みます → み → みる

mi**masu** → mi → mi**ru**

Importante:

Percebeu que em japonês há dois padrões de flexão?

O primeiro é os que terminam com som de “i” antes de ます

E o segundo é os que não terminam com som de “i” antes de ます

Padrão 1

Se sobrar algum som de “-i” ao tirar o ます pertence, necessariamente, a esse Grupo 1.

Se terminar com som de “-ari”, “-ori” ou “-uri” também pertence, necessariamente, ao Grupo 1.

Padrão 2

Se não sobrar som de “-i” ao tirar o ます pertence, necessariamente, ao Grupo 2.

Detalhe importante:

Há alguns verbos que terminam com som de “-i” e que pertencem ao Grupo 2.

Ou seja, se terminar em com som de “-i”, como vimos acima, fique atento, porque pode pertencer tanto ao Grupo 1 quanto ao Grupo 2.

E, por último, há um grupo de palavras que são rebeldes, que não gostam de fazer parte de um padrão. São os irregulares. Mas, uma ótima notícia para você, só existem dois no japonês inteiro! DOIS. Moleza, não? São os apresentados abaixo:

します (fiz, farei) → する

shimasu → **suru**

きます (vir, virei) → くる

kimasu → **kuru**

Irregulares não tem jeito. Não existe um padrão na flexão. Mas é fácil de pegar, vai?

Como você pode ver nos exemplos acima, nenhuma das formas informais dos verbos tem menos do que dois hiragana. Então, se você fizer a transformação e restar apenas um, tente fazer novamente! E, não sei se você percebeu, mas todos os verbos terminam com o som de “u”! Por exemplo, つかう (tsukau), みる (miru) e する (suru). Outra diferença entre a maneira formal e informal de se falar é que existem algumas palavras que podem ser ocultadas nas sentenças mais informais, mas não se preocupe com elas nesse momento, pois vamos estudar isso mais adiante.

Além disso, assim como vimos anteriormente, tanto os verbos terminados em ます (masu), quanto os que terminam no som de “u”, podem ser utilizados com todos os sujeitos (ex.: eu, tu, você, ele, nós, eles) e em dois tempos diferentes, no presente e no passado.

Agora, vamos ver alguns exemplos dessas palavras em frases que podemos utilizar no dia a dia:

1. マンガ よむ?
Manga yomu?
(Você) Lê mangá?

2. ほん よむ?
Hon yomu?
(Você) Lê livros?

3. うん、 よむ。
Un, yomu.
Sim, (eu) leio.

4. ビール のむ?
Biiru nomu?
(Você) Bebe cerveja?

5. コーラ のむ?
Koora nomu?
(Você) Bebe Coca-Cola?

6. うん、 のむ よ。
Un, nomu yo.
Sim, bebo!

7. てまき たべる?
Temaki taberu?
(Você) Come temaki?

8. さしみ たべる?
Sashimi taberu?
(Você) Come sashimi?

9. うん、たべる。

Un, taberu.

Sim, (eu) como.

10. どうが みる？

Douga miru?

(Você) Vê vídeos?

11. えいが みる？

Eiga miru?

(Você) Assiste filmes?

12. おとうとは アニメ みる。

Ototo wa anime miru.

Meu irmão mais novo assiste animê.

13. ははは ドラマ みる。

Haha wa dorama miru.

Minha mãe assiste drama (ou novelas).

14. ちちは はいく かく。

Chichi wa haiku kaku.

Meu pai escreve haicai.

15. いもうとは にっき かく。

Imouto wa nikki kaku.

Minha irmã mais nova escreve diários.

/発音タイム/

Hatsuon Taimu

ちょうおん

Chouon

Sons de vogais longas

No minicurso de hiragana e katakana, você estudou várias palavras em que as **vogais se repetiam consecutivamente**, você se lembra? Por exemplo: おにいさん (oniisan – irmão mais velho), おばあさん (obaasan- avó), etc. Essa repetição de vogais é um aspecto importante na pronúncia do japonês, porque o fato de prolongar ou encurtar um som faz com que o significado mude.

Mas, você percebeu que nos exemplos acima, apesar de haver uma vogal repetida na transcrição em romaji (nossa alfabeto), não há uma duplicação do mesmo hiragana? Isso pode acontecer muitas vezes e mesmo se o hiragana não se repetir, basta que o som final dele se duplique para ter uma vogal longa.

Da mesma maneira que escrevemos “leite” e pronunciamos “leiti” (em várias regiões do Brasil) algo parecido em japonês também.

Basicamente é assim:

Sons de O+う (u) se pronuncia O+O.

ありがとう arigatoo obrigada

とうふ toofu queijo de soja

にんぎょう ningyoo boneca

Sons de E+い (i) se pronuncia E+E

せんせい sensee professor

がくせい gakusee aluno

えいが eega filme

Agora, veja alguns exemplos abaixo, note que o significado pode mudar ao prolongar ou não o som de uma vogal.

1. おばさん → おばあさん
Obasan → Obaasan
Tia – dos outros ou ao falar dela mesma → Avó – dos outros ou ao falar dela mesma
2. おじさん → おじいさん
Ojisan → Ojiisan
Tio – dos outros ou ao falar dele mesmo → Avô dos outros ou ao falar dele mesmo
3. くき → くうき
Kuki → Kuuki
Caule → Ar
4. え → ええ
E → Ee
E? (Expressão de susto) → Sim (Expressão casual de concordância).
5. ここ → こうこう
Koko → Koukou
Aqui → Colegial/ Ensino médio
6. とり → とおり
Tori → Toori
Pássaro → Rua
7. へや → へいや
Heya → Heiya
Quarto, sala → Campo aberto

/日本語会話/

Nihongo Kaiwa 2

かぞくと
の
おはなし

Kazoku to no ohanashi

Conversando com a família

Quando você conversa com a sua família, você usa frases mais formais ou mais informais? Na língua japonesa, essa diferença é bem mais nítida do que no português, hoje em dia, no Japão, normalmente se usa uma linguagem mais informal com a família, mesmo que seja com pessoas mais velhas. Agora, veja o diálogo a seguir, a conversa acontece entre uma mãe e uma filha, após a filha voltar para casa depois do seu primeiro dia de aula. A mãe faz aquilo que toda mãe faz, pergunta: como foi o dia; fez amizade com alguém?

Este diálogo também pode ser usado como base para se falar de um assunto semelhante com seus amigos e outros familiares.

1. おかあさん、 ただいま。

Okaasan, tadaima.

Mãe, cheguei.

2. おかえり。 がっこう、 どう だった？

Okaeri. Gakkou, dou datta?

Bem-vinda de volta. Como foi a escola?

3. うん、 ちょっと つかれた けど、 よかった。

Un, chotto tsukareta kedo, yokatta.

Foi um pouco cansativo, mas foi bom.

4. おつかれ。

Otsukare.

Bom trabalho.

5. でね、きょう、せんぱいと なかよく なれた の。

De ne, kyou, senpai to nakayoku nareta no.

Mas, né (pelo menos).* Hoje, eu consegui fazer amizade com um(a) veterano(a).

6. そう？ どんな ひと？

Sou? Don'na hito?

É mesmo? Como ele(a) é?

7. やさしい ひと。 あ、しゅみ も いっしょ なんだ。

Yasashii hito. A, shumi mo issho nanda.

É uma pessoa gentil. Ah, nós temos até o mesmo hobby.

8. へえ、 そうなんだ。 どんな しゅみ？

Hee, sou nan da. Don'na shumi?

É mesmo? Qual hobby?

9. えいが みる こと。

Eiga miru koto.

Assistir filmes.

Só em japonês

1. おかあさん、ただいま。
Okaasan, tadaima.
2. おかえり。がっこうはどうだった?
Okaeri. Gakkou wa dou datta?
3. うん、ちょっとつかれたけど、よかったです。
Un, chotto tsukareta kedo, yokatta.
4. おつかれ。
Otsukare.
5. でね、きょう、せんぱいとなかよくなれたの。
De ne, kyou, senpai to nakayoku nareta no
6. そう? どんなひと?
Sou? Don'na hito?
7. やさしいひと。あ、しゅみもいっしょなんだ。
Yasashii hito. A, shumi mo issho nanda.
8. へえ、そうなんだ。どんなしゅみ?
Hee, sou nan da. Don'na shumi?
9. えいがみること。
Eiga miru koto.

/らくらく文法/

Rakuraku Bunpou 2

どうしの
めいしか

Doushi no meishika

Substantivação dos verbos

Recentemente, você aprendeu que há diferentes formas de se utilizar um verbo, dependendo de com quem você está falando. Também viu como pode transformar verbos do modo formal para o modo informal. Pois bem, na língua japonesa, a forma informal/casual dos verbos também tem outras funções.

Uma dessas funções é o que conhecemos em português como **verbos no infinitivo** – os verbos que estão na flexão em que terminam com -ar, -er e -ir, como em cantar, comer, sorrir. Em português, quando precisamos pesquisar algum verbo no dicionário, procuramos por ele nessa forma. No japonês, também utilizamos essa flexão que termina com o som de “u” (ex.: つかう (tsukau – uso, usarei), みる (miru – vejo, verei), する (suru – faço, farei) para descobrir mais informações sobre esse verbo nos dicionários. Portanto, para facilitar, chamaremos essa flexão de **forma do dicionário**.

Além disso, no português também usamos o verbo no infinitivo quando queremos falar frases como “eu gosto de **cantar**” ou “meu hobby é **dançar**”. Da mesma forma, no japonês, utilizamos verbos na “forma do dicionário” (na flexão em que os verbos terminam pelo som de “u”) para dizer frases como essas. No entanto, diferente do nosso idioma, no japonês precisamos também utilizar a palavra **こと (koto)** após o verbo. Por exemplo: o verbo “cantar” na forma do dicionário em japonês é うたう (utau). Para usá-lo em uma frase como essas, acrescentamos o **こと (koto)**:

うたう (utau) → うたうこと (utau koto)

Em uma frase, podemos utilizá-lo da seguinte forma:

しゅみは うたうこと です。

Shumi wa utau koto desu.

Meu hobby é cantar.

Com essa forma especial, você poderá montar frases como as que você viu acima: “Eu gosto de cantar”, “meu hobby é cantar”, “eu sou ruim em cantar”, e assim por diante.

Veja outro exemplo.

A forma do dicionário do verbo みます (mimasu) é みる (miru). Para falarmos uma frase como “meu hobby é assistir TV”, precisamos acrescentar **こと (koto)** depois do verbo. Veja como ficaria a frase:

しゅみは テレビ を みること です。

Shumi wa terebi o miru koto desu.

Meu hobby é assistir televisão.

Veja mais alguns exemplos abaixo em que utilizamos essa forma verbal para falar sobre **hobbies**:

1. しゅみは つりをすること です。

Shumi wa tsuri o suru koto desu.

Meu hobby é pescar.

2. しゅみは コスプレすること です。

Shumi wa kosupure suru koto desu.

Meu hobby é fazer cosplay*

*Cosplay é um hobby de se vestir como personagens de desenhos, séries e gibis.

3. しゅみは およぐこと です。

Shumi wa oyogu koto desu.

Meu hobby é nadar.

4. しゅみは アニメをみること です。

Shumi wa anime o miru koto desu.

Meu hobby é assistir animês.

5. しゅみは えいがをみること です。

Shumi wa eiga o miru koto desu.

Meu hobby é assistir filmes.

6. しゅみは ユーチューブをみること です。

Shumi wa yuuchuuubu o miru koto desu.

Meu hobby é assistir o youtube.

7. しゅみは マンガをよむこと です。

Shumi wa manga o yomu koto desu.

Meu hobby é ler mangás.

8. しゅみは はいくを かくこと です。

Shumi wa haiku o kaku koto desu.

Meu hobby é escrever haicais.

9. しゅみは えを かくこと です。

Shumi wa e o kaku koto desu.

Meu hobby é desenhar.

10. しゅみは にほんごを べんきょうすること です。

Shumi wa nihongo o benkyou suru koto desu.

Meu hobby é estudar japonês.

11. しゅみは フランスごを べんきょうすること です。

Shumi wa furansugo o benkyou suru koto desu.

Meu hobby é estudar francês.

12. しゅみは りょこうすること です。

Shumi wa ryokou suru koto desu.

Meu hobby é viajar.

13. しゅみは りょうりすること です。

Shumi wa ryouri suru koto desu.

Meu hobby é cozinhar.

14. しゅみは しゃしんを とること です。

Shumi wa shashin o toru koto desu.

Meu hobby é tirar fotos (fotografar).

/ネイティブ レッスン/

Neitibu ressun

あうときの
あいさつ

Au toki no disatsu

Formas de se cumprimentar ao se encontrar

Uma das primeiras coisas que fazemos quando encontramos alguém, seja pela primeira vez ou não, é cumprimentar, não é?

Veja alguns exemplos abaixo e quando e com quem você pode utilizar:

1. おはよう (ございます)。

Ohayou (gozaimasu).

Bom dia.

Essa expressão é sempre usada pela manhã. Além disso, é muito falada também em ambientes de trabalho quando se encontra alguém pela primeira vez. Dependendo do local de trabalho, independente do horário, podemos usar ohayou, quando encontramos determinada pessoa pela primeira vez no dia. Ao adicionar “gozaimasu” no final, a expressão se torna mais formal. Essa maneira mais formal, deve ser usada sempre com superiores, desconhecidos e pessoas mais velhas.

2. こんにちは。

Kon'nichiwa.

Boa tarde.

Apesar de ser “boa tarde”, também é uma forma neutra de cumprimentar. Pode-se utilizar independente do horário. Frequentemente usado por youtubers e programas de televisão.

3. こんばんは。

Konbanwa.

Boa noite.

Utilizado ao se encontrar com uma pessoa à noite.

No entanto, as expressões 「こんにちは (kon'nichiwa)」 e 「こんばんは (konbanwa)」 possuem um ar mais formal, por isso, não costumamos usar quando conversamos com amigos ou pessoas íntimas, principalmente entre os jovens.

4. やあ、ジョゼくん!

Yaa, Jose-kun!

E aí, José!

Usado somente quando você é muito íntimo da pessoa, como um(a) grande amigo(a), um(a) amigo(a) de infância, etc. Mas, costuma ser mais visto em textos escritos do que nas conversas do dia-a-dia. No lugar dele, utilizamos, por exemplo: 「わー！」 (waa!), 「やーん！」 (yaan!), 「よー！」 (yoo!), 「おーっす！」 (osuu!), 「ちーっす！」 (chissu!), 「おー！」 (ooo!). Mas, vale lembrar que o uso dessas expressões muda conforme a região que estamos. 「ちーっす！」, por exemplo, é mais usado em Kansai (Osaka, Quioto, Nara, Wakayama, etc.).

「わー！」・「やーん！」

Waa! /Yaan!

Oi!

Expressão mais informal, utilizada sobretudo por mulheres jovens.

「よー!」・「おっす!」・「ちっす!」

Yoo! /Ossu! /Chissu!

E aí?

Também é uma expressão mais informal utilizada com amigos ou com pessoas íntimas. Geralmente, é dito por homens jovens.

「おおー!」

Ooo!

Olá!

É uma expressão mais casual que pode ser utilizada independente da idade. Mas, tem uma impressão mais masculina do que feminina.

「あらー! どーも!」

Araa! Doumo!

Olá!

É um jeito mais informal de se cumprimentar, usado normalmente por mulheres mais velhas.

5. どうも。

Doumo.

“Opa“!*

Assim como “yaa”, é uma expressão utilizada em conversas mais casuais, como com amigos e com pessoas mais novas.

*Tradução não literal.

6. おつかれ (さま)

Otsukare (sama)

Bom trabalho!

Podemos utilizar essa expressão tanto para cumprimentar alguém ao encontrarmos, como quando nos despedimos. Também tem o sentido de que valorizamos alguém pelo seu esforço no trabalho, nos estudos ou como elogio a qualquer outra pequena conquista que a pessoa se dedicou. Quando adicionamos **さま**(sama), essa expressão fica mais formal.

Além desses breves cumprimentos, podemos utilizar frases inteiras também para cumprimentar os outros:

7. 「あー げんき? なに してん の?」

Aa genki? Nani shiten no?

Ah, tudo bem? Que que cê tá fazendo?

É uma frase que podemos utilizar com pessoas íntimas.

8. 「あー ひさしぶりー! げんき だったー?」

Aa Hisashiburii! Genki datta?

Ah, quanto tempo! Como você anda?

Também é uma frase que usamos em situações mais casuais, mas é usada quando não vemos a pessoa há algum tempo.

DIA 01 A 06 | KM & MH

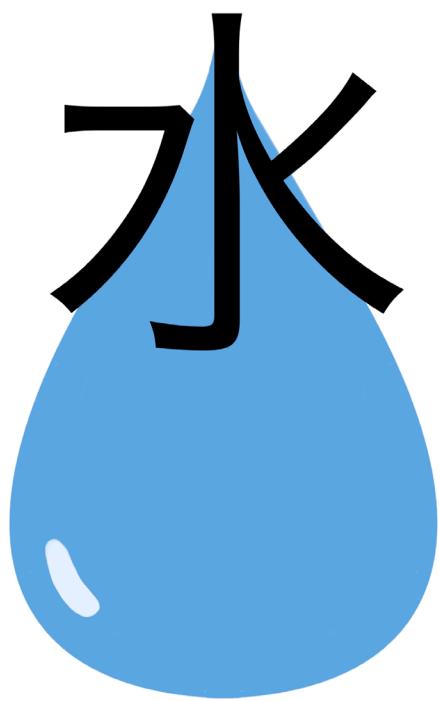
/漢字マスター/

Kanji Masutaa

火、水、木

Fogo, águia & árvore



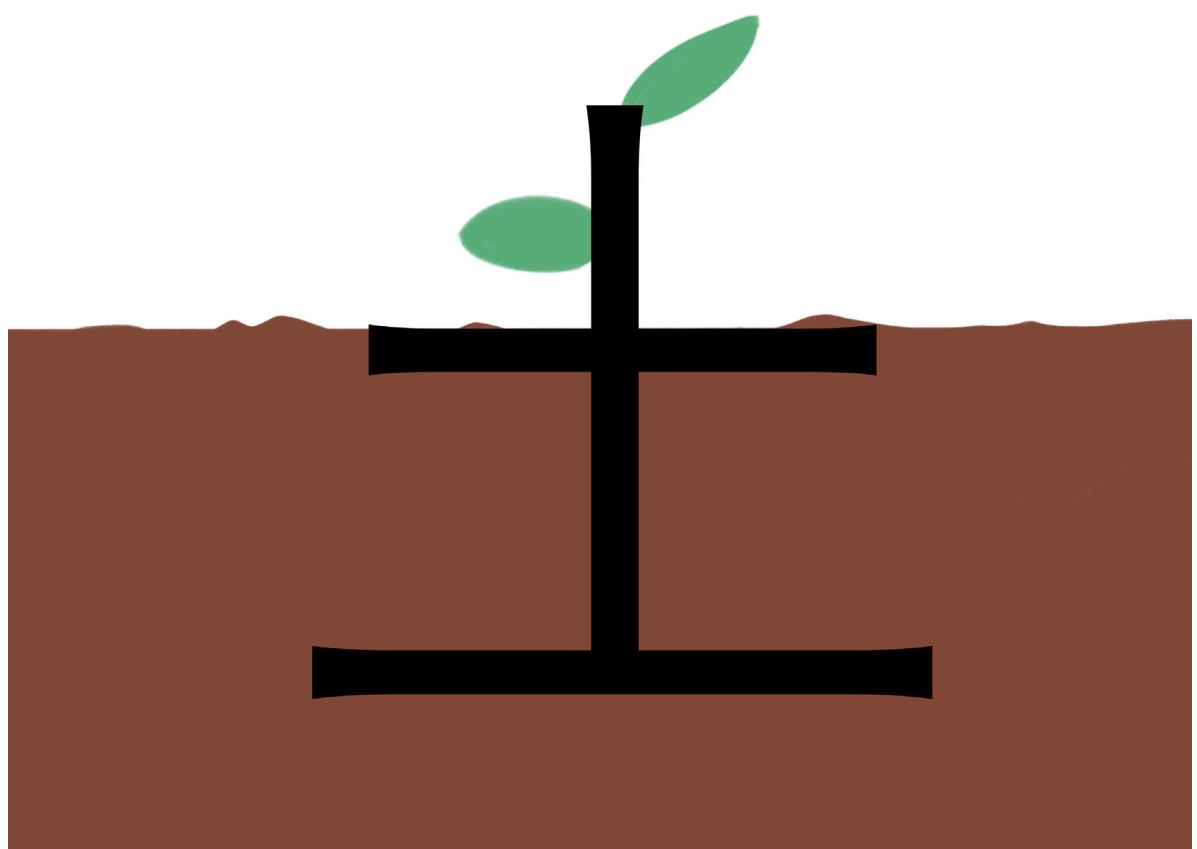


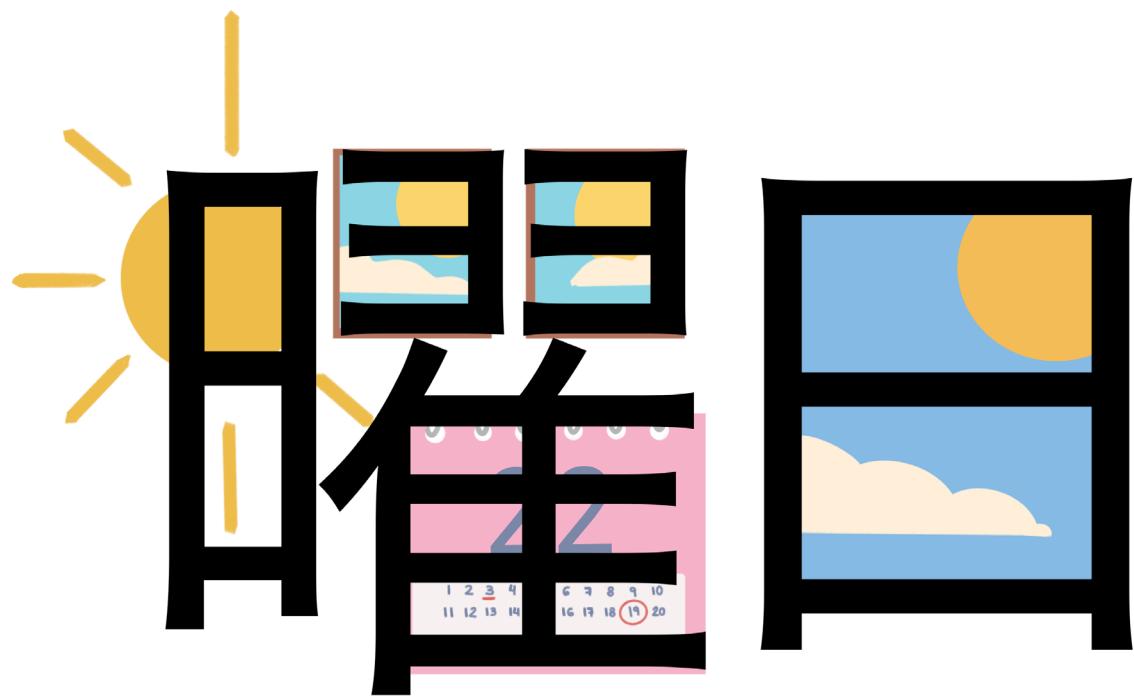


金、土、曜

Ouro, terra & dia da semana

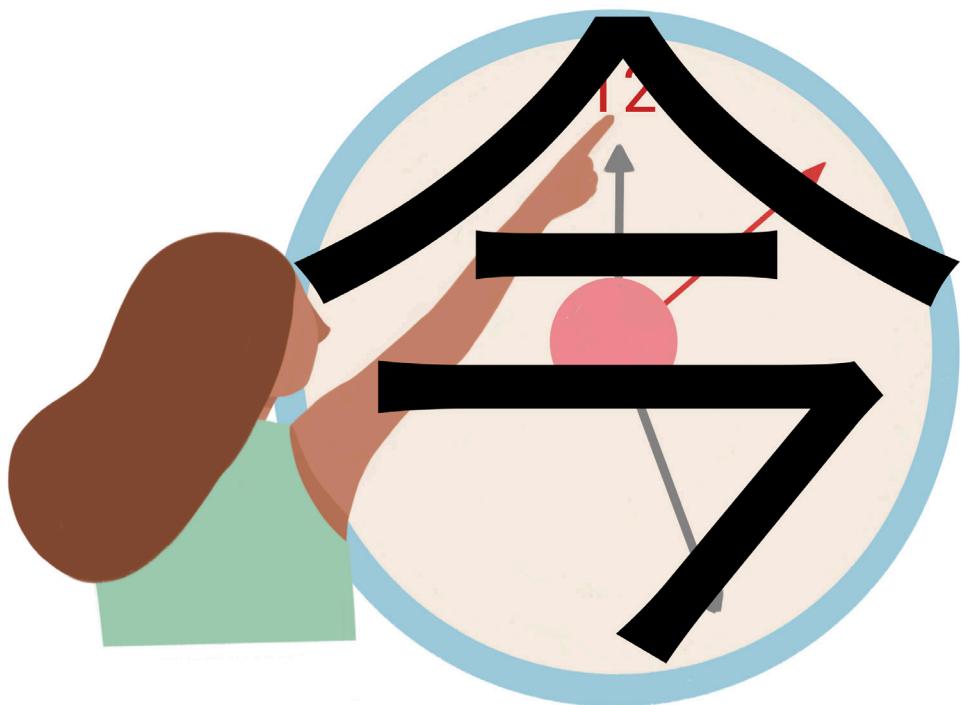


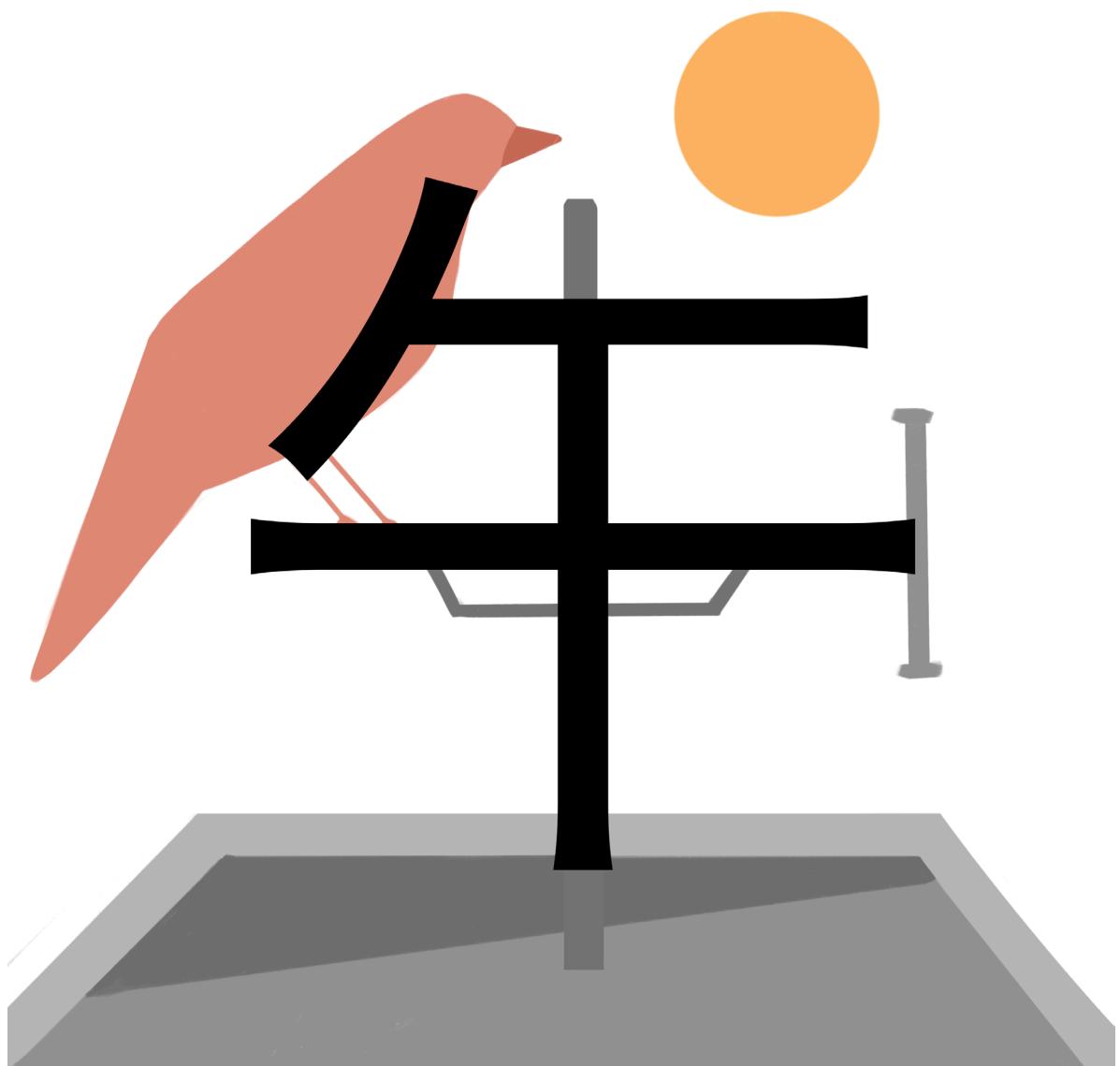


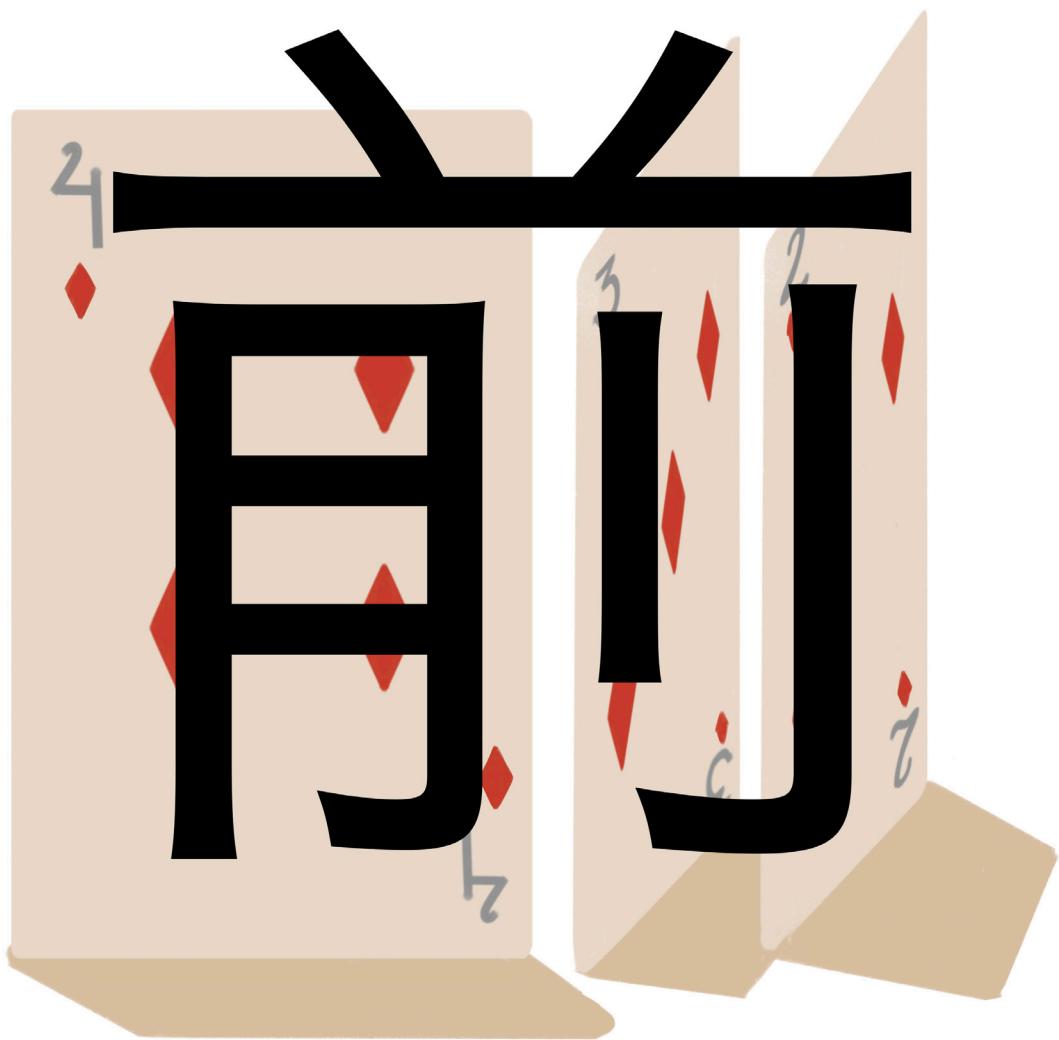


今、午、前、後

Agora, meio-dia, antes & depois



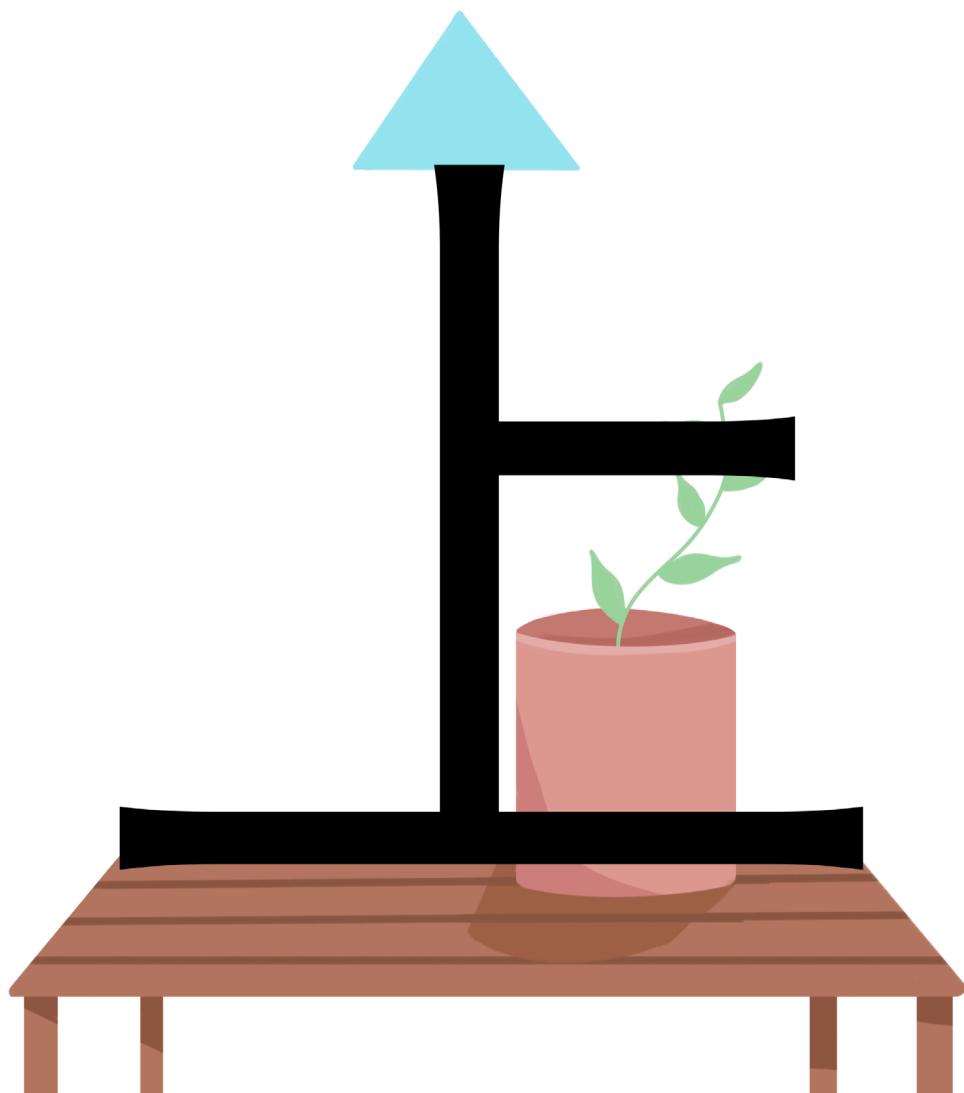




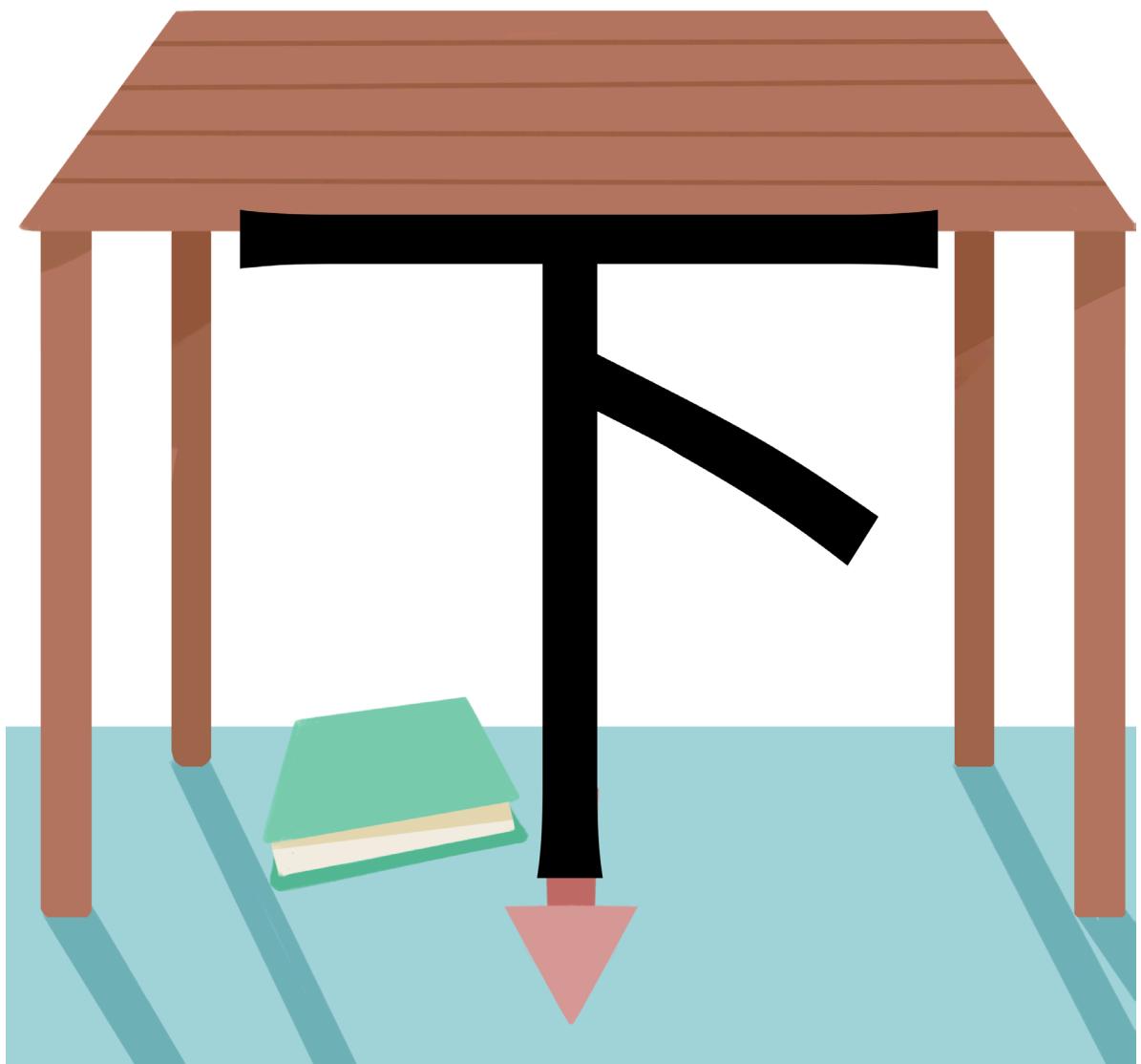


上、中、下

Acima, no meio & embaixo



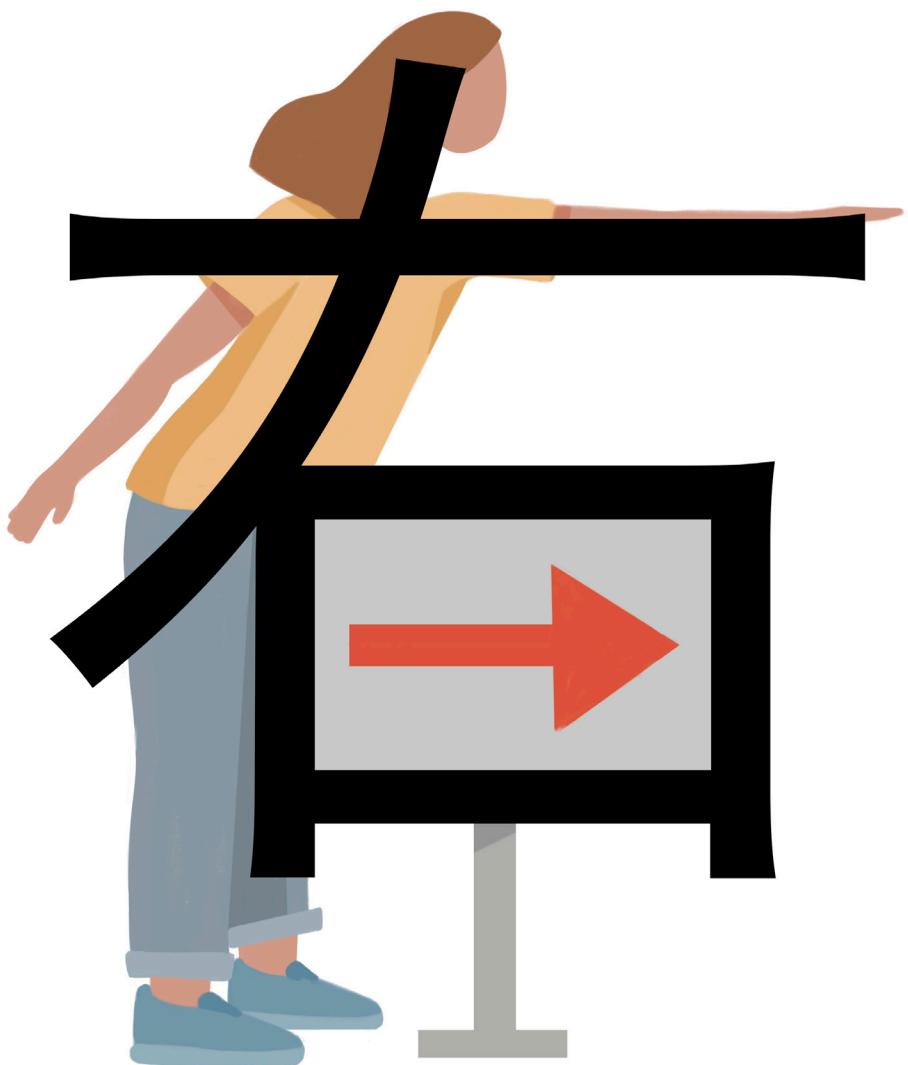




横、右、左

Lado, direita & esquerda







本、机

Livro & escrivaninha



